CICULU 2

À CAVALLU

GIRÀ U MONDU

ÀSIA - ÀRTICU

À 2 LINGUE

RÉSEAU-CANOPÉ.FR
CANOPÉ
DIRECTION ACADÉMIQUE DE CORSE

Prisintazione : Pasquale Ottavi.

Autore : Marilena Menozzi, Rosamaria Ottavi, Pasqualina Pergola è Mariateresa Tomasi.

RESEAU-CANOPE.FR
CANOPÉ
DIRECTION ACADÉMIQUE DE CORSE

Publicatu incù l'aiutu di a Cullettività di Corsica

Dirittrice di publicazione : Marie-Caroline MISSIR
Dirittrice di u Canopé di Corsica : Brigitte Requier
Capiprughjettu : Stefanu Predali
Sesta : Andrée Danielli

N°ISBN : 978-2-240-05176-9
© Réseau Canopé - 2020
(Établissement public à caractère administratif)
Téléport 1@ 4 - CS 80158
86 961 Futuroscope Cedex

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.
Le code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des articles L122-4 et L122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective» et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite ».
Cette représentation ou reproduction par quel que procédé que ce soit, sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français de l'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands –Augustins, 75006 Paris) constitueraient donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

Prisintazione

Girà u mondu : à cavallu à duie lingue

In sei libri/albomi, un libru ducumentu è un fugliale individuale d'attività, vi hè prupostu quì un metudu d'amparera di u leghje/scrive in duie lingue, u francese è u corsu.

Sta pruduzzione, uriginale assai, si vole nuvatrice à omancu trè tituli :

- pà a prima volta, si mette in manu à i zitelli di i corsi priparatorii bislingui un metudu d'amparera di a littura è di a scrittura in le duie lingue chì danu a so curpuratura à u insignamentu bislinguu
- ùn si tratta propiu d'un « metudu » classicu d'amparera : truvarete invece un fasciu d'attrazzi pedagogichi chì, aduprati inseme, cuncorrenu tutti quanti à fà nasce inde u scularu u bisognu d'attività è u bisognu di scopre è di sapè ; sta pustura metudulogica, d'altronde, hè stata pinsata apposta chì ognunu a fessi soia spartenduci attempu una forma di cumunu è una intalpritazione didattica parsunale
- s'ampara à leghje è à scrive, è si face in duie lingue, di modu raziunale è strutturatu ma si scopre dinò, via via, u mondu, cù a primura di u spaziu, di u tempu, di u rispettu di l'Umanu in la so diversità è infine di l'ambiente, tinutu da bè universale, unicu è cumunu da prisirvà à tuttu pattu.

Sta pruduzzione currisponde à l'attese di i prugrama di u corsu priparatoriu in tarmini di sapè, di sapè fà è di sapè esse.

Hè u stantu d'una squatra furmata da quattru prufissore di e scole di prima trinca, chì tutte assumedinu a scummessa appena scema tandu di u « corsu integratu », in l'annate uttanta. Hè dinò u spechju d'una bella cullabburazione cun dui prufiziunali d'altu intellettu, Jean Duverger, anzianu ispittore primariu è spizialistu di u insignamentu bi/plurilinguu, è Mireille Maladry, prufissora di e scole in Barcelona, chì principiò è purtò ella tanti anni sò quella magnifica prova di u insignamentu bislinguu è plurilinguu cù i so sculari di a scola primaria di u liceu francese di Barcelona.

Ch'elli sianu ringraziati tutti l'attori di sta bella mossa à prò di l'educazione bislingua è plurilingua, pegnu di cuncordia è di fratillanza in le nostre sucetà sottumesse à e scosse è à l'inforse di cambiamenti trimendi assai è cusì lestri.

Pasquale OTTAVI
Prufissore di l'università.

ASIA
ARRIVED
06 01 2019

1 Avemu sguassatu una parte di u titulu. Culurisci a lastra chì li currisponde.

và à u mare

và à u sole

và à a scola

2 Nant'à a pagina titulu di Zhù Xiù và à a scola sottulinieghja in rossu i nomi di l'autori è in verde quellu di l'illustradore.

Selon le code de la propriété intellectuelle, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement du Canopé de Corse est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque.
Cette reproduction ou représentation, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

3 Inturnieghja a parolla bona.

Zù Xiù

Zhù Xiù

Zhì Xiù

China

Chima

Cima

scala

sculà

scola

6

soiu

sei

sette

4 Stacca e parolle è scrivi torna l'infrasata.

ZhùXiùhàseianni.

.....

5 Scrivi e parolle chì mancanu.

Ghjè a ..... di a ..... in un

..... di China.

Hà da ..... a ..... prestu.

paisolu | ripiglià | fine | scola | statina

6 Rimetti in ordine e lettare di e parolle in italicu.

Zhù Xiù hè una ***tellazi.***

. . . . . .

Zhù Xiù và à a ***losac***.

. . . . . .

7 Inturnieghja ogni infrasata cù un culore sfarente.

Ghjè a fine di a statina in un paisolu di China. Hà da ripiglià a scola prestu. Dipoi qualchì ghjornu, Zhù Xiù hè inchieta.

Hà sei anni è, pè a prima volta, hà da andà à a scola.

8 Scrivi l'infrasata in l'ordine.

prestu | scola | ripiglià | a | da | hà

. . . . . .

9 Inturnieghja a parolla listessa à u mudellu.

- scola : scola – sfoca – colta – scola – costa – scorta
- ghjornu : tornu – ghjocu – ghjornu – fornu – cortu – ghjornu
- statina : stafina – stifali – stintine – statina – stunata – statina
- zitella : tinella – zitella – pistella – bastella – zitella – funicella
- volta : valto – colta – volta – rotula – scola – volta

10 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [i] . Culurisci a lettara chì face [i] .

fine prima China ripiglià

anni statina dipoi zitella qualchì

11 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [a] . Culurisci a lettara chì face [a] .

a statina da a scola una volta

andà sei anni hà ripiglià

⑫ Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [o] / [ɔ] .
Culurisci a lettara chì face [o] / [ɔ] .

a parolla a scola dipoi rossu in ordine

u racontu un ghjornu u paisolu una volta

⑬ Torna à scrive e lettare chì currispondenu à ogni sonu amparatu.

[i] : .....

[a] : .....

[ɔ] : .....

[o] : .....

⑭ Metti a croce induv'ellu ci vole.

	VERA	FALZA
Ghjè a fine di l'invernu in un paisolu di China.	☐	☐
Hà da ripiglià a scola prestu.	☐	☐
Zhù Xiù hè inchieta.	☐	☐
A zitella hà sette anni.	☐	☐

15 **Rispondi à e dumande.**

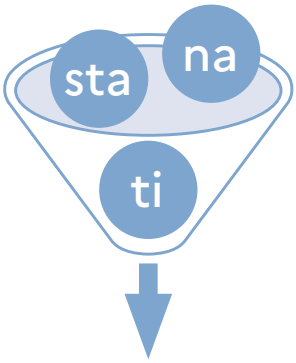
Cumu si chjama u paese di Zhù Xiù ?

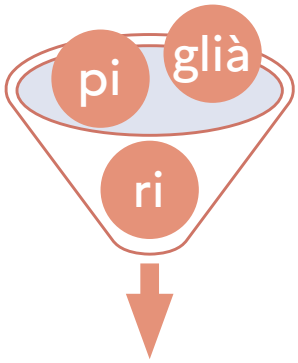
.....

Quantu anni hà Zhù Xiù ?

.....

16 **Metti in ordine e sillabbe da scrive e parolle piatte.**





....

17 **Leia e parolle listesse.**

scola	sei	China	paisolu	statina
•	•	•	•	•
•	•	•	•	•
sei	China	statina	scola	paisolu

18 Caccia e parolle furestere.

Ghjè a fine di a scalina in un paghjolu di China. Hà da rispirà a scola crestu. Dipoi qualchì fornu, Zhù Xiù hè inchieta. Hà sei panni a zitella è, pè a prima colta, hà da andà à a colla.

19 Dissegna.

Zhù Xiù	A scola

1 **Leia è scrivi e parolle listesse.**

nome	Zhù Xiù
.....	scola
scola	nome
maestra	novu
.....	maestra
novu	nova

2 **Stacca e parolle è scrivi torna l'infrasate.**

ZhùXiùhèusonome.

.....

Amaestradumandadiprisentassi.

.....

3 Inturnieghja e lettare maiuscule.

Un nome pè Zhù Xiù.

Oghje, Zhù Xiù hè à pusà à mezu à i so camarati in a so classa nova. A maestra dumanda à ogni zitellu di prisentassi. Li tuccarà à dà li u so nome novu à Zhù Xiù.

4 Inturnieghja e sillabe d'ogni parolla.

DIPOI PUSÀ SCULARE

NOME AVÀ PENSERU

5 Classificheghja e parolle in u tavulellu.

fine - ghjornu - tocca - pusà - novu - nata - li - chì

Sentu [i]	Sentu [a]	Sentu [o] / [ɔ]
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

6 Cumpletta e parolle

Ghjè . . . fine di a st. . . t...na, hà da rip. . . gli. . . a sc. . . la prestu.

Zhiù Xiù hà sei ann... , h. . . da and. . . à a scola.

Li t. . . cca à sceglie un n. . . ome scularu.

7 Scrivi sott'à i dissegni cù l'aitu di u dizziunariu di e figure.

. . . .

8 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [m] . Culurisci e lettare chì facenu [m] .

nome maestra Matteu novu

bombò statina camarati mamma

9 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [n] . Culurisci e lettare chì facenu [n] .

nova nome nunda anni ogni

penseru andà nata novu

10 Classificheghja e parolle in u tavulellu.

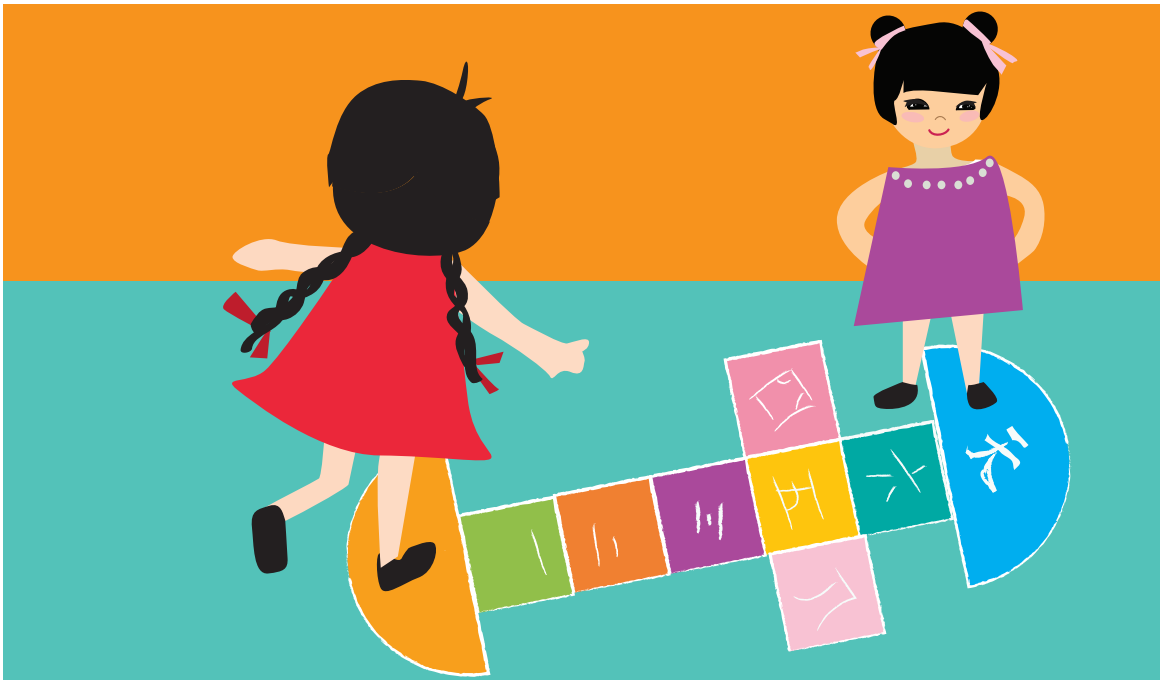
camarati nata andà penseru maestra
nova inchieta prima statina

m	n	n
[m]	[n]	~~[m]~~ ~~[n]~~
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

11 Osserva a figura, scrivi una lighjenda da dì ciò chì si vede. Aiutati cù e parolle di sottu.

e zitellette - in - *a pampana*

à - *ghjocanu* - *a corte*



. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

1 Fà a leia da rifà l'infrasate.

A zitelletta s'infiara •	• di cuntà a so ghjurnata.
Sognu di Tigru ùn ne finisce •	• è sussura.
U ci diciarai •	• quand'è tù l'avarai sceltu

2 Leia inseme l'infrasate chì currispondenu.

A zitelletta s'infiara è sussura. •	• Ella, li dumanda …
U so fratellone ùn ne finisce di cuntà a so ghjurnata. •	• Ellu, ùn ne finisce …
A maestra li dumanda … •	• Ella, s'infiara …

3 Metti i numari da mette u racontu in ordine.

	A zitelletta hè zitta è muta.
	Quandu tocca à ella, a maestra li dumanda u so nome.
	Si compie a cena.
	A zitelletta s'infiara è sussura.
	U so fratellone ùn ne finisce di cuntà a so ghjurnata.

4 Scrivi in le cantare u numaru di sillabbe d'ogni parolla.

avà	ripiglià	cena	tuccarà	chì
...	...	...	...	...

5 Caccia e parolle furestere.

« È tù, Zhù Xiù chì notte ai sceltu ?

A frittella s'infiara è sciuma :

- Ùn aghju arcu sceltu o maè.

- Ùn tace nunda, risponde quella, u zi diciarai quand'è l'avarai sceltu.

6 Cumpletta l'infrasata.

A zitelletta si stà bella

zitta.

.....

.....

7 Inturnieghja ogni infrasata di u scrittu.

Si compie a cena. Sognu di Tigru ùn ne finisce di cuntà a so ghjurnata.

Mentre, a zitella si stà zitta è muta.

8 Leia (è scrivi s'ellu ci vole).

una zitella chjuca •	• una casetta
una cascia chjuca •	• .....
una ..... chjuca •	• una cascetta
una ghjallina chjuca •	• una zitelletta

9 Culurisci i dissegni induv'è tù senti [1] .

10 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [1] .
Culurisci e lettera chì facenu [1] .

zitelletta - ella - li - paisolu - fratellone - scularu - classa

scola - sceglie - piglià - ella - sceltu - zitella - volta

11 Inturnieghja e figure induv'è tù senti [ɛ] o [e].

12 Scrivi a leghjenda chì cunvene sott'à ogni figura.

. . . . . .

. . . . . .

Zhù Xiù ghjoca cù e so amiche.

. . . . . .

. . . . . .

Zhù Xiù hà sei anni.

. . . . . .

. . . . . .

Zhù Xiù s'infiara è sussura.

① Scrivi i numari da mette e fiure in l'ordine di u racontu 4.

...

...

...

...

② Culurisci u scrittu chì currisponde à u racontu 4.

Ghjè una zitella chì campa in un paisolu di China. Si chjama Phù Xiù. Li tocca à sceglie un nome scularu. Hà sceltu Ghjattu Salvaticu.
Ghjè una Chinesuccia. Hà sette anni. Hà da andà à a scola. A maestra li dumanda u so nome novu. Sceglie ella Ochju di Ghjadda.
Simu in China,una zitelletta deve sceglie un nome novu pè a scola. A so famiglia a vole aiutà. Sceglie ella Ghjattu di Ghjadda.

③ Scrivi torna u gruppu di u nome, fà casu à ciò chì cambia.

Una femina chjuca, inchieta è trista.

Un zitellu chjuc . . . , inchiet . . . è trist . . . .

Duie zitelle chjuch . . . , inchiet ... è trist . . .

Trè zitelli chjuch . . . , inchiet . . . è trist . . .

4 Leia da fà nomi, scrivi li torna.

Tonu •	• di Tigru.
Sicretu •	• di Ghjadda.
Sognu •	• di Sera.
Ochju •	• di Ventu.
Ghjattu •	• di Sarpu.

.....

.....

.....

5 Cumpletta u scrittu cù e parolle pruposte.

Serenu – Serena – zittu – zitta – chinese – chinesi

Celesta – Celestu – muta – muti – mutu

« Ùn hè nunda, l'avemu da sceglie inseme dice Lotu ....., a mamma di Zhù Xiù, chì pensi di Felicità ..... ?

A zitella si stà ..... è ..... .

6 Rispondi à e dumande tenendu contu di u principiu di l'infrasata.

a. A so mamma si chjama Lotu Celestu ?

Iè, ...

Nò, ...

b. Si chjama Tonu di Sera u so babbu ?

Iè, ...

Nò, ...

c. Sceglie Ochju di Sarpu a zitella ?

Innò, ...

Di sicuru, ...

7 Culurisci a lastra chì currisponde à u parsunaghju signalatu.

Zhù Xiù

i so genitori

I so genitori intarroganu à Zhù Xiù. Li spieca ella ch'ùn hà pussutu dà u so nome à a maestra.

Zhù Xiù

a maestra

Quandu tocca à ella, a maestra li dumanda u so nome novu.

8 Di quale si parla ? Culurisci a lastra chì cunvene.

« Ochju di Sarpu **l'avemu da chjamà** ! »

Zhù Xiù

i so genitori

u so fratellu

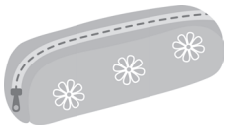
« È **s'o scigliia** Ghjattu di Ghjadda ? »

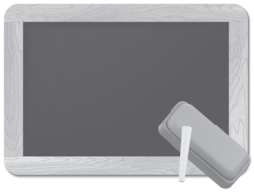
Zhù Xiù

i so genitori

u so fratellu

9 Culurisci i dissegni induve tù senti [r].





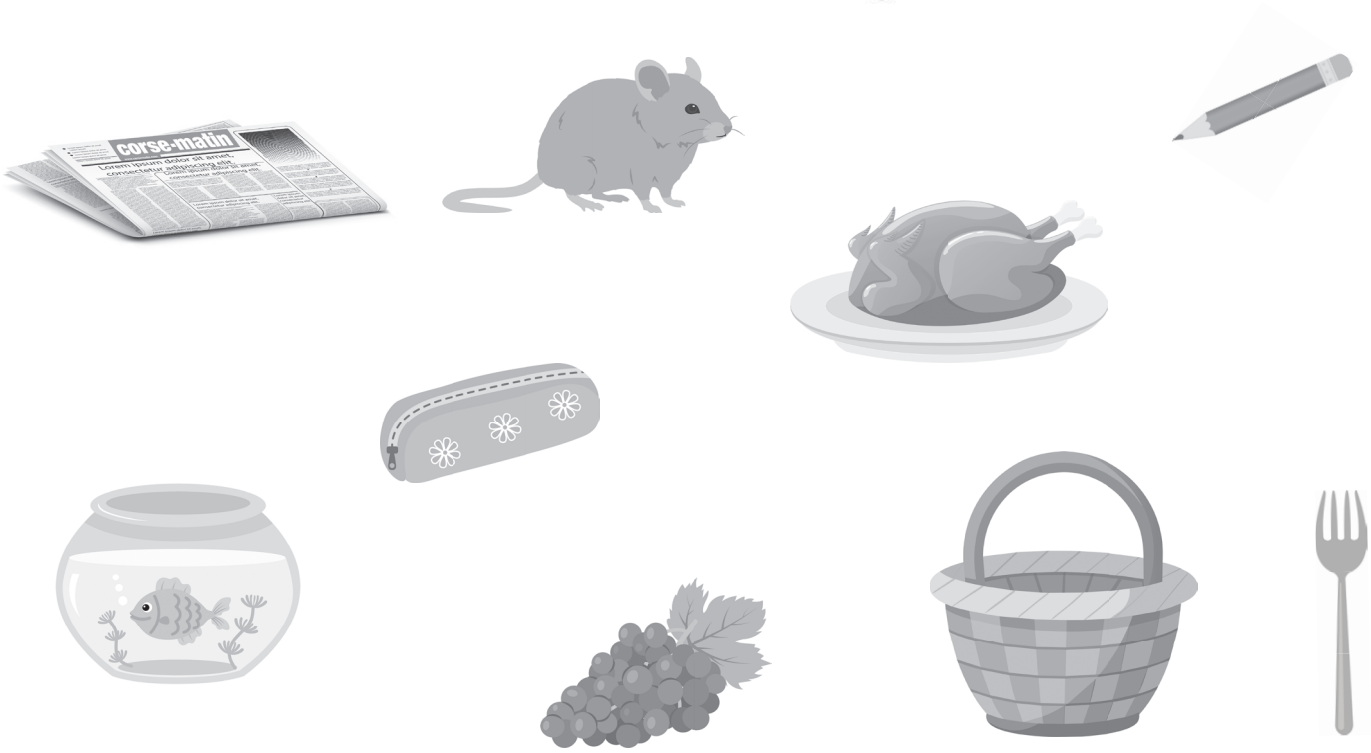
10 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [r]. Culurisci e lettere chì facenu [r].

I genitori intarrugheghjanu à Zhù Xiù.

Tonu di Sera - Felicità Serena - Ochju di Sarpu - mentre - a parolla

u core - a maestra - u tigru - u fratellu

11 Culurisci i dissegni induve tù senti [u].



12 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [u]. Culurisci a lettara chì face [u].

u penseru - babbu - à pusà - muta - prestu - tutti - fratellu - tandu

Sicretu di u Ventu - Sognu di Tigru - u sussuru - dumandà.

13 Osserva e figure di l'albomu è leghji l'infrasate chì seguitanu. Prova à rimette isse figure in l'ordine di u racontu, falli currisponde l'infrasate scrivendu sottu u numeru bonu.

	...	Ùn hà ancu sceltu u so nome novu Zhù Xiù. ...
	...	Zhù Xiù hà sei anni. ...
	...	A maestra dumanda à ognunu di prisentassi. ...
	...	Zhù Xiù hè pronta à parte à a scola. ...
	...	Hà sceltu Ghjattu di Ghjadda Zhù Xiù. ...

ÀSIA
ARRIVED
06 01 2019

AMÈRICA
ARRIVED
06 01 2019

UCEÀNIA
INMIGRATION
ARRIVED
06 01 2019

AIRPORT
ÀFRICA
ARRIVED

AUROPA
ARRIVED 06 05 2019

ÀRTICU
ARRIVED
06 01 2019

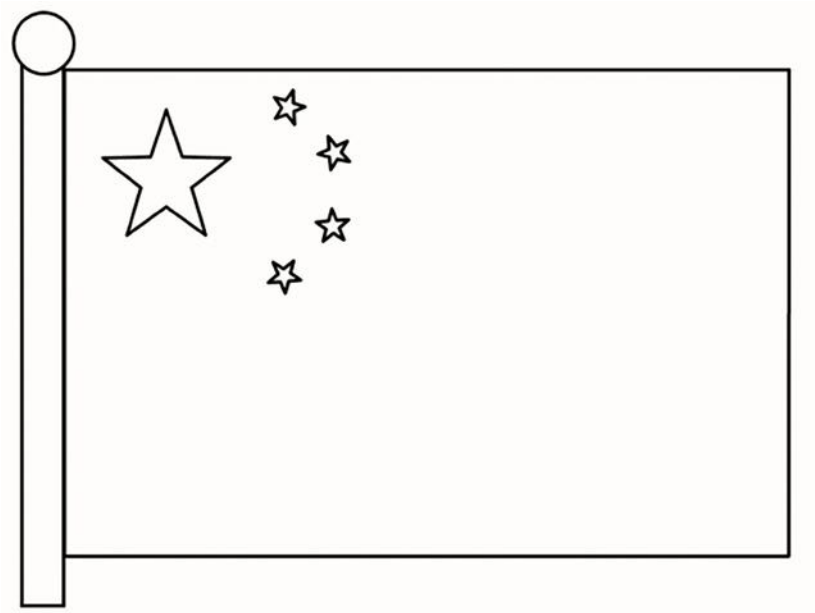
FUGLIALE DI U SCULARU
unità 1 - ÀSIA

Esercizii di scuperta di u mondu

1 Cù l'aiutu di l'infurmazione date in lu libru ducumentu (Unità 1), di e ricerche fatte da risponde à e dumande è ancu puru di ricerche persunale, prova à rinsignà a fiscia d'identità di a China.

CARTA D'IDENTITÀ	
Nome	.....
Cuntinente	.....
Situazione	.....
Stesa	.....
Pupulazione	.....
Monte u più altu	.....
Fiume u più longu	.....
Capitale	.....
Bandera	.....

2 Culurisci a bandera chinese.



3 Ripigliendu l'infurmazione di i ducumenti, fà e leie.

alimentu di primura •	• di Tigru.
animale simbolicu •	• di Ghjadda.
disertu •	• di Sera.
custruzzione munumentale •	• di Ventu.

4 Cumpletta e lastre cù e parolle di sottu.

risaghje - casa - muntagne - bufalu - canne.

1 Fà e leie.

Facianu e lege •	• i Mandarini
Facianu rispettà e lege •	• a Muraglia di China
Ghjuvava da prutege a China •	• l'Imperatori

2 Rispondi cù Vera (V) o Falza (F).

	V	F
A festa di l'Annu novu hè a festa maiò in China.	☐	☐
Dura più d'un mese sta festa.	☐	☐
Si festighjeghja l'Annu Novu à u mese di marzu.	☐	☐
A ghjente accende i stricchistrà in i carrughji.	☐	☐
I balli di u lione è di a capra portanu furtuna.	☐	☐
L'ultimu ghjornu, i lampioni empienu e strette.	☐	☐

3 Cerca u to segnu astrulogicu chinese.

.....

4 Cumpletta e frase

Quist 'annu hè l'annata di .....

L'annu chì vene serà l'annata di .....

1 Rispondi à e dumande è ancu puru cù ricerche persunale, prova à rinsignà a fiscia d'identità di u pandà.

CARTA D'IDENTITÀ		
Nome	Scentificu	.....
	Francese	.....
	Corsu	.....
Classa è famiglia	.....	
Descrizzione	.....	
Biotopu	.....	
Nutrizione	.....	
Ripruduzzione	.....	
Statutu	.....	

2 Eccu u tavulellu da riempie cù i nomi di l'animali prisentati in lu libru ducumentu (unità 1).
U so regime alimentariu hè :

erbìvuru	.....
carnìvuru	.....
onnìvuru	.....

1 Cù l'infurmazione chjappe in lu libru ducumentu (Unità 1) è ancu puru cù ricerche persunale, rispondi à e dumande è prova à rinsignà a fiscia d'identità di e canne.

CARTA D'IDENTITÀ		
Nome	Scentificu	.....
	Francese	.....
	Corsu	.....
Famiglia	.....	
Descrizzione	.....	
Locu di vita	.....	
Adopru	.....	

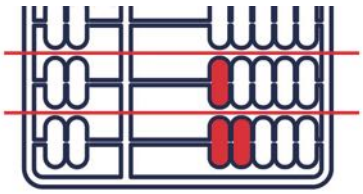
2 Leia a pianta à l'usu chì li currisponde.

- a canna
- u risu
- u tè
- u ginkgo

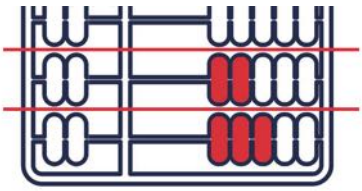
- manghjà
- fabricà ghjuvelli
- fabricà carta
- beie

1 Cù l'aiutu di u rifirenziale prupostu à a fine di u libru ducumentu, scegli è prova à scrive sottu quì un nome sculare à usu « Bambou Timide ».

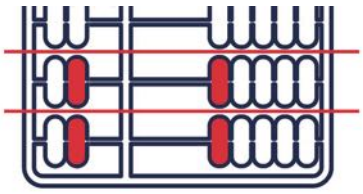
2 Osserva i pallinaghji sottu quì.



12



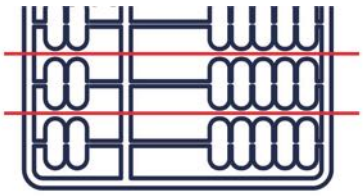
23



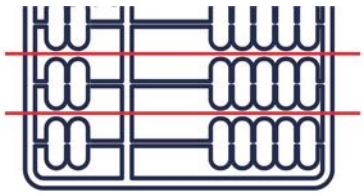
66

Prova à riprisentà issi numari : 4, 5, 13, 18 cù i pallinaghji di sottu.

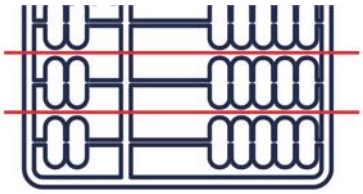
Culurisci in rossu i pippuli da ottene i numari dumandati.



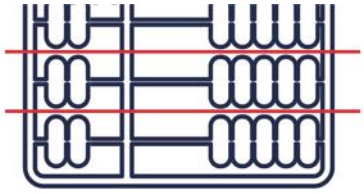
4



5



13



18

3 Chì face sta zitella chinese ?

.....

.....

.....

.....

4 Provatila à ghjucà à l'ussicelli in la corte seguitendu a regula.

Materiale : ussicelli

Regula di ghjocu :

Primu giru :

- Lampa in pianu cum'è piripì i 4 ussicelli bianchi.
- Piglia l'ussicellu rossu.
- Lampa l'ussicellu rossu in l'aria è, nanzu ch'ellu tocchi tarra, chjappa 1 ussicellu biancu in pianu, è po richjappa l'ussicellu rossu senza cappià l'ussicellu biancu (ùn face nunda s'è tù fiaschi, basta à richjappà l'ussicellu rossu è ricumincià).
- Metti da cantu l'ussicellu biancu.
- Ripiglia dopu riguarendu unu à unu i 3 ussicelli bianchi chì fermanu.

Secondu giru :

- Lampa i 4 ussicelli bianchi in tarra.
- Piglia l'ussicellu rossu in manu.
- Lampalu in l'aria è, nanzu ch'ellu tocchi tarra, chjappa attempu 2 ussicelli bianchi in pianu, è po richjappa l'ussicellu rossu senza cappià i 2 ussicelli bianchi. Ci vole à coglie l'ussicelli bianchi à paghju, ch'ellu sia più faciule, i poi accuppià in tempu ch'ellu hè in l'aria l'ussicellu rossu.

Terzu giru :

- Si ghjoca listessu, ma ci vole à chjappà 3 ussicelli bianchi attempu è l'ultimu solu.

Quartu giru :

- Si ghjoca listessu, ma ci vole à chjappà 4 ussicelli bianchi.

5 Di tutti issi ghjochi prisentati, prova à fanne una classifica trà quelli spurtivi è quelli di strategia.

Ghjochi spurtivi	Ghjochi di strategia
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Arte

1 Metti i numari à e ticchette da ritruvà l'ordine di a custruzzione.

Traccia ligne.			Aghjusta una striscia di carta da fanne un manicu.	
Adorna e strisce à l'usu caratteri chinesi.			Frastaglia. Attenti ! Ci vole à tene un orlu di 3 cm.	
Frastaglia un rettangulu di carta.	1		Apri u fogliu è incolla i dui lati chjuchi.	
Piega a carta in dui è metti appena di incolla drentu à u piegu.				

1 Copia a puesia *Vogliu scrive u mo nome* rispettendu i filari è a calligraffia, senza scurdatti di u titulu è di u nome di l'autore. Poi fà dinò un'illustrazione.

Vogliu scrive u mo nome

..... un fogliu biancu
È datemi .....
Vogliu scrive .....,
È d'induve ne sò
È di quale ne sò
Datemi ..... dicu
..... risponde ancu eiu.

Ghjuvanteramu Rocchi

ÀRTICU
ARRIVED
06 01 2019

1 Osserva e trè figure chì reprisentanu l'albomu di Nukka, leia ogni figura à u nome chì li currisponde.

○ ○ ○

○ ○ ○

Pagina titulu

Quarta di cuprendula

Prima di cuprendula

2 Inturnieghja a parolla chì cunvene.

vaglia marina vacca marina vacca matina	pesciucorpu pestucorna pesciucorna	prucellaria pucarella fruttellaria

3 **Stacca e parolle è scrivi torna l'infrasata.**

Unavaccamarinaufraiacùgattivezza.

.....

4 **Scrivi e parolle chì mancanu cù l'aiutu di u scrittu.**

..... sunnieghja ch'una ..... marina

u ..... cù gattivezza, chì dui .....

u ..... à a ..... nutendu, chì trè

..... di e neve u ..... chì quattru

..... imperatori ùn u ..... piscà.

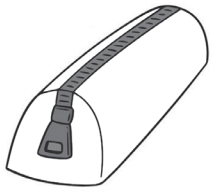
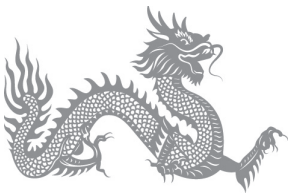
5 **Rimetti in ordine e parolle in italiche.**

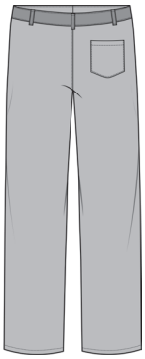
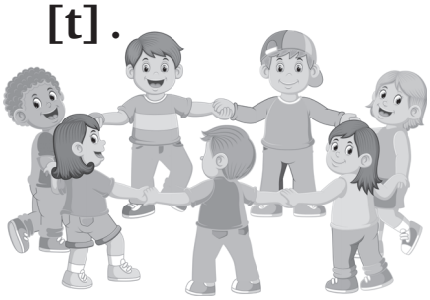
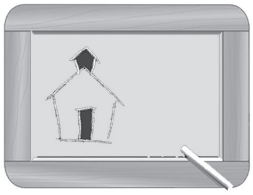
Kanuk hè un zitellucciu. .....

Trè prucellarie di e *evne* u stantareghjanu. .....

Dui pescicorna u ghjocanu à a risa *nuduten*. .....

6 **Culurisci i dissegni induv'è tù senti** **[t].**

7 **Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [t]. Culurisci a lettara chì face [t].**

a gattivezza - QUATTRU - trè - prestu

una stantara - A CARTINA - u stucciu - mentre

trè trisore - prisentà - ZITTU - ghjattu - SCELTU

8 **Culurisci a lettara T – t quand'ella face u sonu [t]**

zitta muta fratellu zitella

ghjattu gattivu nutà quattru maestra

9 **Staglia e parolle à sillabbe, insegna cù una croce a sillabba induv'è tù vedi T – t / senti [t].**

mentre

stantarà

Antone

ventu

prisentà

10 Ingira i dissegni induv'è tù senti [d].

10

11 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [d]. Culurisci a lettara chì face [d].

da UNA VOLTA andà BABBU in ordine

dipoi nutendu sabbatu

12 Culurisci a lettara **D – d** solu quand'ella face u sonu [d].

a dumanda dipoi in ordine pandà

nunda quandu e dite a data

13 Staglia e parolle à sillabbe, insegna cù una croce a sillabba induv'è tù vedi D – d / senti [d].

quandu

risponde

dopu

dicembre

nordu

14 Osserva a figura è prova à truvà è scrive ciò ch'elli dicenu i parsunaghji.

1 Inturnieghja a parolla chì cunvene in ogni infrasata.

5 rosi / orsi losci u cutteghjanu.

6 ercho / orche famite li zzecanuru / ruzzecanu a punta di u nasu.

7 merenilli / ermellini li saltanu nantu à u spinu / uspni.

9 lupi artichi u spianu in la acla / cala.

10 remme / renne in trascinellu u portanu in casa soia.

2 Rimetti e parolle in ordine è scrivi torna l'infrasata.

li - ermellini - nantu - 7 - à - spinu. - saltanu - vu

.....

3 Caccia e parolle furestere.

Nukka sunnieghja chì 5 orsi stanchi u cutteghjanu, chì 6 croce famite li murzecanu a punta di u nasu, chì 7 merule li salvanu u spinu, chì 8 ciocci di e neve l'addurmentanu in u ventu, chì 9 polpi artichi u spazzanu in la cosa, chì 10 renne in trascinellu u perdenu in gara soia.

4 Rispondi cù V (vera) o F (falza) à e pruposte.

Nukka sunnieghja di 10 orsi.	.....
E renne u portanu in trascinellu.	.....
L'orche li ruzzecanu a punta di u pede.	.....
Sò l'ermellini chì li saltanu addossu.	.....
Sò sette i lupi artichi.	.....

5 Culurisci i dissegni induv'è tù senti [k].

6 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [k].

quattru - VACCA - piscà - gattivu - cinque

BIANCHI - orche - scatinati - kiwi

7 Culurisci e lettare chì facenu u sonu [k].

K h c k g l k Q

C q c k k g q C

8 Culurisci a lettare c quand'elle facenu u sonu [k].

vacca orche trascinellu piscà

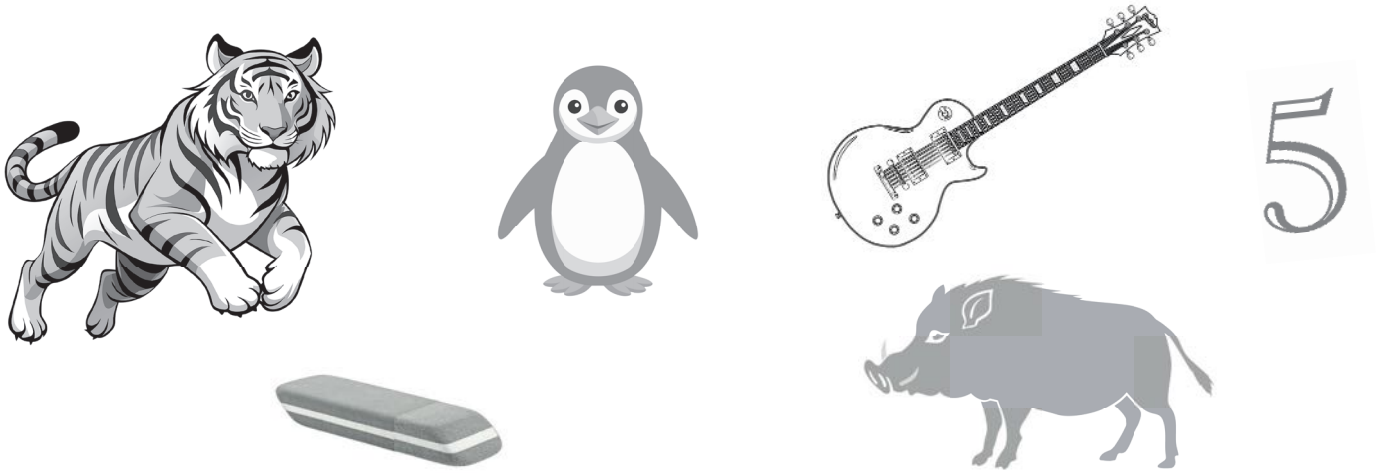
ciocci scatinati dece cala lascià

losciu scola sculiscià

9 Staglia e parolle à sillabbe, insegna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [k].

vacca	casa	cinque	scularu

10 Culurisci i dissegni induv'è tù senti [g].



11 **Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [g].**

intarrugà gattivu ghjornu **tigru**

GHITARA genitori PINGUINU malignotti

12 **Culurisci a lettara G – g quand'ella face u sonu [g].**

un ghjornu - cù gattivezza - i genitori - ghjucà

un sognu - ripiglià - malignotti - Tigru

trè pinguini - trè ghitare - intarrugà

13 **Staglia e parolle à sillabbe, insegna cù una croce a sillabba induv'è tù vedi g - gu /senti [g].**

iglù

ghitara

pinguinu

grisgiu

magazinu

15 Torna à truvà in l'albomu di Nukkà i dui ducumenti sottu quì. Cerca è scrivi l'infurmazione dumandate.

Autore : Marilena Menozzi
Rosamaria Ottavi
Pasqualina Pergola
Mariateresa Tomasi
Illustrazione : Pierre-Emmanuel Flori
Prifaziu : Patriziu Salvatorini
Sesta è impaginatura : Andrée Danielli

Selon le code de la propriété intellectuelle, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement du Canopé de Corse est illicite. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque.
Cette reproduction ou représentation, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

Titulu di l'albumu : .....

Nome di l'autore/l'autori : .....

.....

.....

Nome di l'illustratore/l'illustratori : .....

.....

Nome di l'editore : .....

ÀRTICU

3 — 1 2 4

1 **Leia u parsunaghju à u so paese.**

Santa Klaus ●	● a Russia
Niklo ●	● l'Ollanda
Jul Tomte ●	● a Scandinavia
Sinterklaas ●	● l'Austria
Joulupukki ●	● i Stati Uniti
Ded Moroz ●	● a Lapponia

2 **Stacca e parolle è scrivi torna l'infrasata.**

Sichjama Santa Klausài Stati Uniti.

.....

3 **Ingira e parolle/verbi chì cunvenenu (cù l'aiutu di u scrittu).**

Parsunaghji esiste / esistenu ...

Parsunaghji arrecanu / arreca ...

4 **Osserva e spressione di sottu, culurisci ciò chì cambia in verde. Chì poi dì ?**

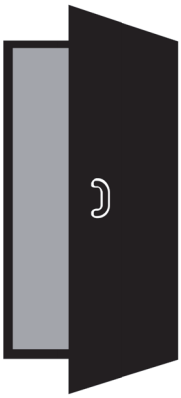
un ghjornu – ghjorni

u parsunaghju – i parsunaghji

e fruntiere – a fruntiera

una orca – duie orche

5 Ingira e figure induv'è tù senti [p].



6 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [p]. Culurisci e lettare chì facenu [p].

cappellu pantalone tappettu cinque

pesciu pandà pippa spinu

Lapponia quattru sarpu risponde

7 Staglia e parolle à sillabbe, insegna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [p].

spianà

capu

compie

lupu

sarpu

8 Ingira e figure induv'è tù senti [b].

9 Inturnieghja e parolle induv'è tù senti [b].
Culurisci e lettare chì facenu [b].

Babbu biancu sittembre

ottobre dumenica nuvembre

dicembre bonu abbastanza libru

10 Staglia e parolle à sillabbe, insegna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [b].

babbu	inchieta	scularu

1 **In la famiglia di Babbu Natale sò parechji, inturnieghjali.**

e fate San Niculaiu u Rè Carnavale

Babbu Stafile Jul Tomte

2 **Cumpletta l'infrasata.**

A ..... di Natale, nant'à a so .....

trascina ..... è ..... Chì .....

3 **Ingira e parolle cumpagne chì cunvenenu.**

i / u parsunaghji - u / i rigali

a / e sculisciola - una / duie sera

a / e surprese - u / i zitelli

a / e famiglie - i / u sumere

4 **Di quale si parla ? Inturnieghja.**

• ***San Niculaiu campa in Alemagna, porta ellu i rigali.***

Quale hè ? Babbu Natale / San Niculaiu / Babbu Staffile / Jul Tomte

• ***Babbu Staffile accumpagna à San Niculaiu, tene contu ellu di i zitelli gattivi.***

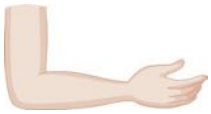
Quale hè ? Babbu Natale / San Niculaiu / Babbu Staffile / Jul Tomte

• ***Jul Tomte hè svedese, trascina ellu e surprese.***

Quale hè ? Babbu Natale / San Niculaiu / Babbu Staffile / Jul Tomte

5 Cumpletta e parolle cù u gruppu di lettare chì cunvene :

pr – br – tr – dr – cr – gr

	...ucellaria		...agone		ca...a
	ti...u		...ascinellu		cuccu...illu
	...acciu		s...ive		li...u

6 Classificheghja e parolle in lu tavulellu sigondu a graffia.

u clima u plurale un globbu a bissicletta un iglù un bloccu

pl	cl	gl	pl
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

ÀSIA
ARRIVED
06 01 2019

AMÈRICA
ARRIVED
06 01 2019

UCEÀNIA
INMIGRATION
ARRIVED
06 01 2019

AIRPORT
ÀFRICA
ARRIVED

AUROPA
ARRIVED 06 05 2019

ÀRTICU
ARRIVED
06 01 2019

1 Rispondi cù Vera o Falza.

- L'uceanu di u Nordu Nordu hè l'Uceanu Atlànticu. → .....
- U bancu di ghjacciu hè una parte di l'Uceanu Àrticu. → .....
- L'iceberg sò pezzi maiò di u bancu di ghjacciu. → .....
- L'Antarticu hè situatu à u polu Nordu. → .....
- Hè un cuntinente l'Antàrticu. → .....
- L'Antàrticu hè u locu u menu fretu di u mondu. → .....
- A timperatura à u polu Suddu pò falà sin'à -90° c. → .....

2 Rispondi :

→ Cumu si chjama u ventu chì soffia in timpesta à u Nordu Nordu ?

.....

→ Qualessi sò l'animali chì campanu à u polu Suddu ?

.....

→ Quantu dura u ghjornu à i poli ?

.....

3 Leia u nome di u paisaghju à a so definizione.

A tundra •	• Pianure è cullette di murze è di barbe
A taiga •	• Furesta di pini

1 Leia u nome di u spluradore à a data ch'ellu hè ghjuntu à u Nordu Nordu.

Eric u Rossu •	• 1926
Peary •	• 1983
Cook •	• 1908
Byrd •	• 1909
Amundsen •	

2 Dissegna i mezi di trasporti aduprati da i spluradori per ghjunghje à u polu Nordu (Ti poi aiutà cù u Duc 1 di u libru ducumentu).

Amundsen (1903 - 1906)	Nobile (1926)	Byrd (1929)

Le Nautilus (1958)	Peary (1909)

1 **Rispondi à e dumande à partesi da u libru ducumentu è ancu puru da ricerche persunale. Prova à rinsignà a fiscia d'identità di a renna.**

CARTA D'IDENTITÀ		
Nome	Scentificu	.....
	Francese	.....
	Corsu	.....
Classa è famiglia	.....	
Descrizzione	.....	
Biotopu	.....	
Nutrizione	.....	
Ripruduzzione	.....	
Statutu	.....	

2 **Scrivi i nomi di l'animali chì currispondenu à l'infurmazione di u libru ducumentu (unità 2).**

Hè un picculu mammiferu biancu biancu l'inguernu fora di a so coda.	.....
Hè un acellu marinu biancu biancu cù e zampe nere.	.....
Hè un mammiferu marinu di a famiglia di u delfinu.	.....
Hè un mammiferu carnìvuru chì vene longu guasi 1 m di longu, senza cuntà a coda.	.....
Hè un ciocciu maiò cù u bizzicu neru è l'ochji gialli.	.....
Hè un mammiferu maiò minacciatu da u riscaldu climaticu.	.....
Hà duie sanne maiò.	.....
Hà un dente longu chì pare una spada.	.....

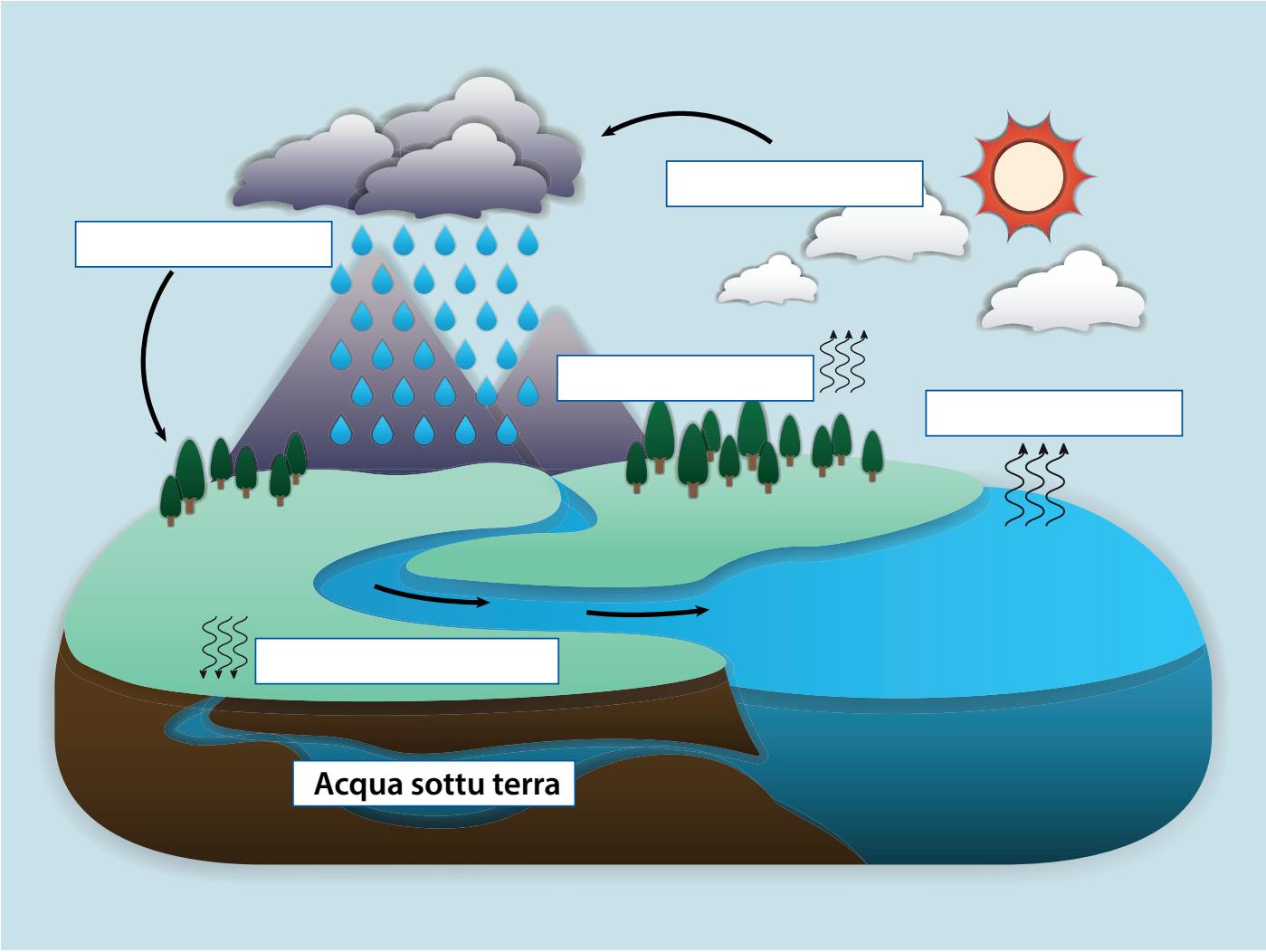
1 Chì facenu l'omi cù l'acqua ? Prova cù i to amichi à truvà idee u più pussibbule .

.....

.....

.....

2 Prova è riempii e ticchette di l'affissu di u ciculu di l'acqua.



③ **Frastaglia e ticchette-figure di a pagina 29, po rimettile inde l'ordine di u viaghju di l'acqua.**

- viaghjà à bissicletta → .....
- fà viaghjà un'usina → .....
- spassighjà in furesta → .....
- fà navigà un battellu → .....
- praticà a scelta di e rumenzule → .....
- frazà u lume → .....

4 Frastaglia e ticchette-figure di a pagina 29, po rimettile inde l'ordine di u viaghju di l'acqua.

1 Frastaglia e ticchette-figure (pagina 31), po rimettile inde l'ordine di a custruzzione d'un iglù. Incolla dinò per ogni figura a ticchetta-frasa (pagina 29) chì li currisponde.

Figure	Frase
1	
2	
3	
4	

5

6

7

8

2 **Leia i populi di u Nordu Nordu à i paesi induv'elli campanu.**

L'Inuiti ●

I Samì ●

- Alascà
- Scandinavia
- Cànada
- Sibbèria di u Nordu

3 **Scrivi u nome di u populu chì currisponde à ogni infurmazione.**

. Eranu cacciadori è piscadori	.....
. Eranu un populu d'allevadori	.....
. A nutritura appartene à tutti	.....
. Manghjavanu a carne di e renne	.....
. Cù a pelle di e renne facianu i so panni	.....
. Praticheghjanu sempre a pesca à u tufone	.....
. Sfruttavanu u legnu di l'arburi di a « **taiga** »	.....
. Custruiscenu case di neve chjamate « **iglù** »	.....

Cumu hè chì, oghje, sò parechji i paesi à interessassi à u Nordu Nordu ?

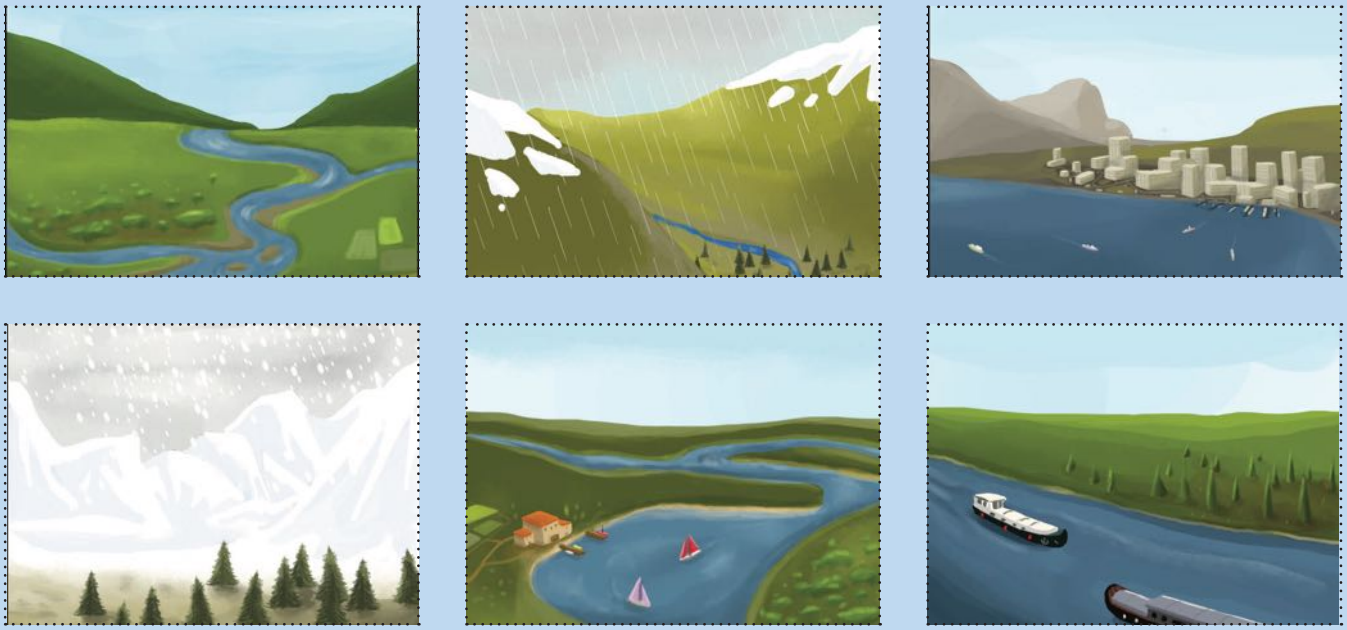
.....

.....

1 Copia a puesia di Pasquale Ottavi *Vistiche di vita*.

2 Dissegna una cullana di renne cù e so vistiche in a neve.

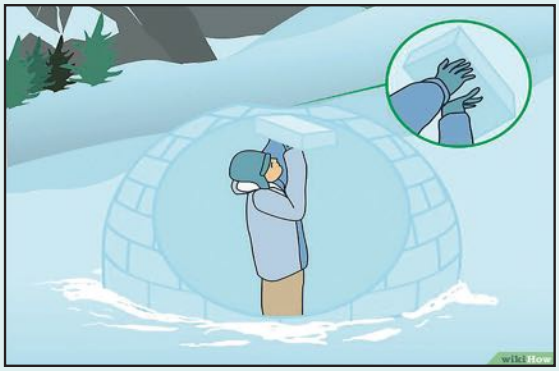
Frastaglia e ticchette-figure è incollale (pagina 23) inde l'ordine di u viaghju di l'acqua.

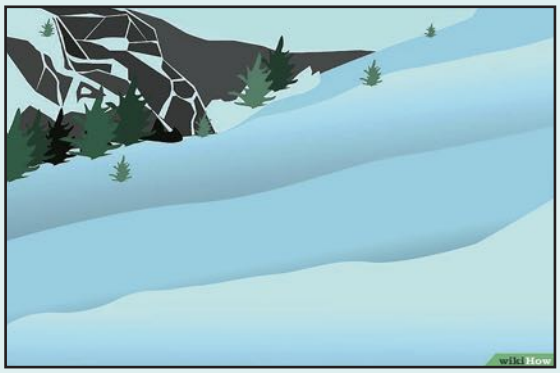


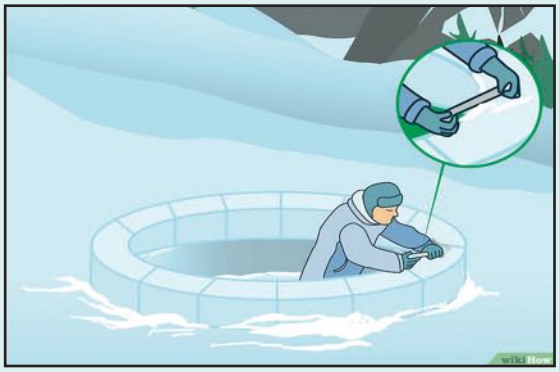
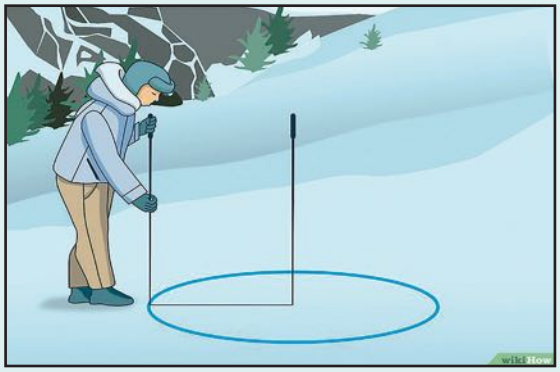
Frastaglia e ticchette-frase è incollale (pagine 24 è 25) accantu à e figure chì li currispondenu inde l'ordine di a custruzzione d'un iglù.

Si tuppanu e crepe cù a neve.	Si sceglie un locu pianu.	Si zuccanu i mattoni di neve.
Si muranu i mattoni unu nant'à l'altru.	Si chjode u tettu.	Si traccia un chjerchju in pianu.
Si riponenu i mattoni nant'à un primu rangu.	Si zucca un intritoghju.	

Frastaglia e ticchette-figure è incollale (pagine 24 è 25) inde l'ordine di a custruzzione d'un iglù.





Dépôt légal : Novembre 2020
Éditeur : 86 620
N° ISBN : 978-2-240-051176-9

Achevé d'imprimer sur les presses de l'imprimerie Evoluprint
Parc industriel Euronord
10 rue du parc, CS 85 001 Bruguières
31 151 Fenouillet Cedex

Issu ***fugliale di u scularu*** chì vi hè prupostu quì face parte d'un « metudu » d'amparera di u leghje/scrive in duie lingue, u francese è u corsu.

S'ampara à leghje è à scrive, di modu raziunale è strutturatu, ma si scopre dinò, via via, u mondu.
Cù a primura di u spaziu, di u tempu, di u rispettu di l'Umanu in la so diversità è infine di l'ambiente, tinutu da bè universale, unicu è cumunu da prisirvà à tuttu pattu.
Sta pruduzzione currisponde, in tarmini di sapè, di sapè fà è di sapè esse, à l'attese di i prugrama di u Corsu Priparatoriu ma ancu di u Ciculu 2 sanu sanu.

Viaghju nantu à 6 cuntinenti !

cù a cullizzione di libretti

- Zhù Xiù và à a scola
- U sonniu di Nukka
- Spichjittinu u topu mascaratu
- U sicretu di l'acciaccila
- U lionu è a lefra
- Ulisse è u ciclopu

Girà u mondu : à cavallu à 2 lingue
Hè un arnese pidagogicu cù trè puntelli cumplimintari : u libru ducumentu, i fugliali di u scularu è, in ligna nant'à **www.educorsica.fr**, u libru di u maestru è i filmetti da aiutà i maestri.

200BA094

CANOPÉ
DIRECTION ACADÉMIQUE DE CORSE

académie Corse
RÉGION ACADÉMIQUE CORSE
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

CULLETTIVITÀ DI CORSICA
COLLECTIVITÉ DE CORSE

A lingua hè viva... ci tocca à parlà